

## Istruzioni per l'uso Cat. N. 30.1017

# TFA®

## Gebruiksaanwijzing Cat.-Nr. 30.1017

# TFA®

## Instrucciones de uso Cat. No. 30.1017

# TFA®

### Termometro digitale - Mass./min. (I)

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

#### 1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali letture errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

#### 2. La consegna include

- Termometro digitale • Batteria
- Istruzioni per l'uso

#### 3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Adatto per l'esterno e l'interno
- Temperatura interna o esterna
- Memorizzazione della temperatura massima e minima
- Protetto contro gli spruzzi d'acqua
- Ideale per giardino, agricoltura, per il controllo della temperatura di ambienti interni, serra, cantina da vino, magazzino o frigorifero

#### 4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



#### Avvertenza! Pericolo di lesioni!

- Tenere la batteria e l'apparecchio lontani dalla portata dei bambini.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



#### Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.

#### 5. Messa in funzione / Utilizzo

- Rimuovete la pellicola protettiva dal display.
- Aprire il vano batteria e togliere la striscia d'interruzione dalla batteria.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Per spegnere l'apparecchio rimuovete la batteria.

#### 5.1 Display superiore

- Il display superiore indica la temperatura massima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.

#### 5.2 Display mezzo

- Il display mezzo indica la temperatura attuale.

#### 5.3 Display inferiore

- Il display inferiore indica la temperatura minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.

#### 5.4 Display °C/°F

- Tramite il commutatore °C/°F presente nella vano batteria dell'apparecchio, l'indicazione della temperatura può essere regolata su °C oppure °F.
- Dopo un cambiamento dei °C in °F o °F in °C, cancellare la memoria MAX/MIN.

#### 5.5 Temperatura massime e minime

- Per cancellare i valori di temperatura massima e minima memorizzati, premere il tasto reset.
- A causa dei diversi cicli di misurazione i valori resettati non corrispondono sempre esattamente alla temperatura attuale indicata.

#### 6. Posizionamento

- Il termometro è protetto contro gli spruzzi d'acqua, ma non impermeabile.
- All'aperto scegliere il luogo di montaggio in posizione ombreggiata e possibilmente asciutta. In casa evitare fonti di calore ed esposizione diretta al sole.
- Agganciate il termometro con una o due viti ai fori di sospensione sul lato posteriore.
- Con il supporto è possibile posizionare l'apparecchio su superfici piane.

#### 7. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzate solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usate solventi o abrasivi.
- Rimuovete la batteria, se non lo utilizzate per un periodo prolungato.
- Collocate il dispositivo in un luogo asciutto.

#### 7.1 Sostituzione della batteria

- Quando le indicazioni sul display cominciano a diventare più deboli, sostituite la batteria.

### Digitale Thermometer - Max./min. (NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

#### 1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaardt wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

#### 2. Levering

- Digitale thermometer • Batterij
- Gebruiksaanwijzing

#### 3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Geschikt voor buiten en binnen
- Binnen- of buitentemperatuur
- Geheugen voor maximum- en minimumtemperatuur
- Spatwaterdicht
- Ideaal voor de land en tuinbouw, voor de temperatuurcontrole van woonvertrekken, de broeikas, wijnkelder, opslagruimten of van de diepvriezer

#### 4. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



#### Opgelet! Kans op letsel!

- Bewaar de batterij en het apparaat buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen handelt!



#### Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.

#### 5. Inbedrijfstelling / Bediening

- Trek de beschermfolie van de display af.
- Open het batterijkvak en verwijder de isolatiestreek van de batterij.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- Om het apparaat uit te schakelen, haal je de batterij uit het batterijkvak.

#### 5.1 Bovenste display

- De bovenste display laat u het maximum temperatuur sinds de laatste terugzetting.

#### 5.2 Middelste display

- De middelste display laat u de actuele temperatuur.

#### 5.3 Onderste display

- De onderste display laat u het minimum temperatuur sinds de laatste terugzetting.

#### 5.4 °C/°F Display

- Met de schuifschakelaar °C/°F in het batterijkvak van het apparaat kunt u tussen °C en °F als meeteenheid voor de temperatuur kiezen.
- Na een wijziging van °C naar °F in vice versa, moet de MAX / MIN geheugen gereset worden.

#### 5.5 Maximum- en minimumtemperaturen

- Druk op de reset toets, werden de de maximale en minimale temperaturen op de momentele temperatuur teruggezet.
- Op grond van de verschillende meetcycli kloppen de teruggezette waarden niet altijd exact met de weergegeven actuele temperatuur.

#### 6. Plaatsing

- De thermometer is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht.
- Kies als plaats om de thermometer buiten aan te brengen een tegen weersinvloeden beschermde, schaduwwrijke plaats uit. In huis dient u de nabijheid van verwarmingsradiatoren en rechtstreekse zonnestraling te vermijden.
- Hang de thermometer met één of twee schroeven aan de ophanggaten aan de achterzijde op.
- Met de standaard kunt u het apparaat op effen oppervlakken plaatsen.

#### 7. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

#### 7.1 Batterijwiel

### Termómetro digital - Máx./mín. (E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

#### 1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

#### 2. Entrega

- Termómetro digital • Pila
- Instrucciones de uso

#### 3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Para exterior y interior
- Temperatura interior o exterior
- Memoria para temperatura máxima y mínima
- Resistente contra salpicaduras de agua
- Ideal para el jardín, la agricultura, para el control de la temperatura interior, invernadero, bodega, recintos de almacén o para frigoríficos

#### 4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



#### ¡Precaución! Riesgo de lesiones:

- Mantenga la pila y el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- ¡Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



#### ¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.

#### 5. Puesta en marcha / Manejo

- Saque la película de protección de la pantalla.
- Abra el compartimiento de la pila y quite la tira de interrupción de la pila.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.
- Para desactivar el dispositivo, retire la pila.

#### 5.1 Pantalla superior

- La pantalla superior indica la temperatura máxima tras la última reposición.

#### 5.2 Pantalla central

- La pantalla central indica la temperatura actual.

#### 5.3 Pantalla inferior

- La pantalla inferior indica la temperatura mínima tras la última reposición.

#### 5.4 Pantalla °C/°F

- Mediante el conmutador °C/°F en el compartimiento de la pila puede elegir entre °C y °F como unidad de medida para la temperatura.
- Después de un cambio de °C a °F y viceversa, la memoria MAX / MIN se puede restablecer.

#### 5.5 Temperaturas máximas y mínimas

- Pulse la tecla reset para restablecer la memoria MAX / MIN a la temperatura actual.
- Por los diferentes valores de medición, los importes valores no siempre coinciden exactamente con la temperatura actual.

#### 6. Colocación

- El termómetro está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua.
- En el exterior, busque un lugar sombreado, protegido de la lluvia para el termómetro. En la casa evite la cercanía de caloríferos y la radiación solar directa.
- Cuelgue el termómetro con uno o dos tornillos en los orificios de suspensión en la parte posterior.
- Usted puede colocar el dispositivo con el soporte sobre una superficie plana.

#### 7. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco.

#### 7.1 Cambio de la pila

- Cambie la pila cuando el imagen de la pantalla este más débil.
- Doble el soporte.

- Ribaltare il supporto.
- Aprire il vano batteria e inserire una batteria nuove 1,5 V AA.
- Accertatevi di aver rispettato la corretta polarità.
- Richiudere il coperchio della vano batteria.

## 8. Guasti

### Problema Risoluzione del problema

Nessuna indicazione / → Inserite la batteria con la Indicazione non polarità corretta  
 Indicazione non polarità corretta → Sostituire la batteria

## 9. Smaltimento



È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

## 10. Dati tecnici

Campo di misura

Temperatura: -20°...+50 °C (-4°...+122 °F)

Alimentazione: Pila 1 x 1,5 V AA

Dimensioni esterne: 74 x 43 x 115 mm

Peso: 110 g (solo apparecchio)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) 12/20

- Vervang de batterij als de display zwakker wordt.
- Klap de staander dicht.
- Open het batterijvak en plaats er een nieuw batterij 1,5 V AA in. Controleer of de batterij met de juiste poolrichting is geplaatst.
- Sluit het batterijvak weer.

## 8. Storingswijzer

### Probleem Oplossing

Geen indicatie / → Batterij met de juiste pool-  
 Geen correcte indicatie richtingen plaatsen  
 → Vervang de batterij

## 9. Verwijderen



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen. De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

## 10. Technische gegevens

Meetbereik

Temperatuur: -20°...+50 °C (-4°...+122 °F)

Spanningsvoorziening Batterij 1 x 1,5 V AA

Afmetingen behuizing: 74 x 43 x 115 mm

Gewicht: 110 g (alleen het apparaat)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) 12/20

- Abra el compartimento de la pila e inserte una pila 1,5 V AA.
- Asegúrese que la pila se coloque con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo la cubierta.

## 8. Averías

### Problema Solución

Ninguna indicación / → Asegúrese que la pila esté  
 Indicación incorrecta colocada con la polaridad  
 correcta  
 → Cambiar la pila

## 9. Eliminación



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:  
 Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

## 10. Datos técnicos

Gama de medición

Temperatura: -20°...+50 °C (-4°...+122 °F)

Alimentación

de tensión: Pila 1 x 1,5 V AA

Dimensiones del cuerpo: 74 x 43 x 115 mm

Peso: 110 g (solo dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) 12/20



